



INVENTARIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

LA MÚSICA Y DANZA DE LA BACHATA DOMINICANA

1. Nombre de la expresión (el elemento) cultural

Bachata.

2. Localización geográfica

La Bachata es un ritmo musical autóctono escuchado, bailado, interpretado, disfrutado y apreciado, sin excepción, en todo el territorio de la República Dominicana, es decir, todas las regiones, provincias, municipios, distritos municipales y parajes.

3. Área de influencia (Otros lugares con los que se comparte la expresión (el elemento))

Las comunidades relacionadas con la Bachata son principalmente dominicanas, y se distribuyen tanto a lo largo de la geografía nacional, como en varios centros urbanos de países extranjeros donde la diáspora dominicana es significativamente numerosa, tales como Nueva York, Nueva Jersey, Florida, Massachusetts, Pensilvania, Connecticut, Rhode Island y Puerto Rico en los Estados Unidos de América; las provincias de Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla y Vizcaya en España; los municipios de Roma y Milán en Italia; las ciudades de París y Marsella en Francia, entre otros.

La influencia y alcance de la Bachata se extiende a todos los países del continente americano (desde Barrow en Alaska hasta Tierra del Fuego en el Cono Sur), con una notable presencia en las subregiones de América Central y el Caribe; progresivamente en Europa y, en los últimos años, en el noreste de Asia.

4. Categoría a que pertenece la expresión (el elemento) cultural

De acuerdo a la clasificación recomendada por la UNESCO, pertenece a la categoría de Artes del espectáculo (Música, cantos y bailes tradicionales, teatro popular, festivales tradicionales, carnavales populares).

5. Breve descripción de la expresión (el elemento) cultural

La Bachata es una expresión musicalailable, producto de una fusión del bolero rítmico con otros géneros afroantillanos tales como el Son, el Cha cha cha y el Merengue, etc.

La música y el baile de la Bachata son considerados por el pueblo dominicano como una manifestación cultural vernácula, prevalente en todas las actividades y celebraciones comunitarias, como fiestas de cumpleaños, nupcias, bautizos, reuniones familiares, fiestas navideñas, graduaciones académicas, eventos deportivos y actividades políticas, o cualquier otro tipo de reunión o evento social. En esencia, la Bachata se ha convertido en parte de la vida cotidiana.

En el pasado, la Bachata se denominaba coloquialmente: "Música de Amargue", ya que su lírica solía evocar estados de ánimo de profunda melancolía, tristeza o desolación. Asimismo, era considerada una expresión típica de las áreas rurales y los estratos menos favorecidos, a menudo asociada directamente con barrios marginados, burdeles y pobreza. Con el tiempo, su melodía y encanto derribaron las barreras impuestas por los prejuicios de clase y el elemento penetró en todos los sectores.

Tradicionalmente, para ser interpretada la Bachata requiere de un pequeño grupo de músicos, que usan una o dos guitarras como instrumentos principales (en la actualidad, las guitarras eléctricas son ampliamente utilizadas), una percusión compuesta de bongos, maracas y un güiro, acompañados de un bajo, y uno de los músicos suele ser el cantante principal. La música de la Bachata tiene cuatro tiempos por compás y, como se expone anteriormente, las composiciones líricas de la Bachata expresan sentimientos viscerales y ardientes de amor, pasión y nostalgia.

Igualmente apasionado es el baile de la Bachata, que consiste en una danza de pareja caracterizada por un sensual movimiento de caderas y una estructura simple de 8 pasos. En su forma más básica, los bailarines de bachata se mueven hacia la izquierda en un compás de cuatro tiempos y luego hacia la derecha en la misma cadencia, ejecutando también un movimiento idéntico desde adelante hacia atrás.

6. Origen histórico de la expresión (el elemento) cultural

La Bachata surge como el resultado de una fusión músico-social, mezclando ritmos, instrumentos, melodías y un contexto autóctono muy sui géneri.

Etimológicamente, la palabra bachata, cuyo origen se presume africano, designa fiesta, jolgorio y reunión animada entre amigos; en un principio, incluso en República Dominicana el término bachata se utilizó para referirse a festividades o reuniones populares de carácter abierto y bullicioso, y no propiamente a un género musical.

La bachata es un género musical híbrido. Se considera al bolero rítmico, el son cubano, el merengue y el cha cha cha, entre otros, como sus más componentes representativos. Muchos historiadores coinciden en que el origen de la bachata se sitúa a comienzos de los años 1920, aunque en sus primeras expresiones este género parecería distar mucho de la bachata actual.

La difusión de la bachata tuvo en sus orígenes una progresión lenta, y fue en los sectores marginales de República Dominicana donde tuvo una aceptación inicial, considerada por la alcurnia criolla como una manifestación rústica y ordinaria, a la cual le otorgaron títulos de carácter despectivo y peyorativo como "música de amargue" o "música de guardia".

Para 1930, la bachata trascendía de los sectores marginales a sitios públicos representativos, tal es el caso del Callejón de la Alegría, en el que ya se reconocían como bachateros a artistas tales como Ramón Wagner y al Conjunto de la Mulatería.

Ya en 1955, se hacía por parte de Ramón Emilio Jiménez la primera distinción específica de la consistencia del género como tal, y se enfatizaba como una celebración en la que se reconocían ritmos generados por la inclusión de instrumentos como la guitarra, el bongó, y las cucharas. En estas manifestaciones se entonaban variaciones de géneros musicales como el bolero rítmico, la guaracha, y el son.

Con la llegada de la década de los sesenta la bachata migró de un entorno rural a uno urbano, y fue reconocida como un género musical de características bien definidas, de origen dominicano e influenciado claramente por el bolero.

A la primera generación de bachateros pertenecen artistas de la talla de Rafael Encarnación, José Manuel Calderón y Luis Segura, estos últimos han sido considerados como los bachateros más representativos de su época, y algunos críticos aseguran que son los padres de la Bachata, al considerar que los ritmos que se entonaban hasta su aparición bien podrían ser reconocidos como boleros acelerados.

Los finales de la década de los setentas y la década de los ochenta fueron un punto de inflexión en la historia de la bachata, tanto por la popularidad y aceptación que alcanzaron éxitos como “Chiquitita” (Leonardo Paniagua) y “pena por ti” (Luis Segura), como por la aparición de una nueva generación de artistas, a lo que se sumaba el surgimiento de nuevas formas digitales de grabación musical. Entre los artistas más representativos de esta época podemos mencionar a Blas Durán, Marino Pérez, Juan Luis Guerra, Víctor Víctor, Luis Días, Sonia Silvestre, entre otros, quienes lograron que este género no solo fuera escuchado en sectores populares, y se masificara a tal punto de trascender los límites dominicanos y convertirse en una referencia musical latinoamericana.

La bachata de hoy en día es un producto musical no solo dominicano, sino latinoamericano que ha logrado ganar adeptos de todos los niveles sociales en América, Europa, Asia, así como entre los amantes de la música latina de todo el mundo. De hecho, existen representantes del género que no provienen de origen dominicano que gozan de gran aceptación.

7. Importancia de la expresión (el elemento) cultural para la comunidad

Siendo una de las manifestaciones artísticas autóctonas de mayor popularidad, difusión y alcance, la Bachata constituye un poderoso elemento de cohesión social y ha servido como un dispositivo para la interacción transversal entre los diferentes estratos y generaciones que componen la sociedad dominicana. Además, el elemento permite que los diferentes segmentos sociales aprecien la realidad cultural que los rodea, y ofrece un retrato preciso del tiempo y la sociedad que lo produjo.

El elemento es una parte esencial de las celebraciones y, su música, canción y danza generan una notoria alegría y felicidad, haciendo que la vida cotidiana y la rutina existencial sea más tolerable, por lo tanto, desempeña un papel vital en el proceso de socialización de la cultura.

Asimismo, el elemento es un instrumento para la difusión de ideas, que funciona internamente como herramienta de promoción política y comercial, mientras que, en el exterior, es sin dudas la expresión cultural nativa de mayor penetración, propagación y trascendencia, fomentando efectivamente el diálogo intercultural mientras se cimienta como un componente incuestionable de la identidad del pueblo dominicano.

Además, la música, el baile y la letra de la bachata son un claro reflejo del espíritu apasionado, romántico, sentimental, jovial y abierto que caracteriza a los dominicanos.

Al igual que otras expresiones culturales similares, la música y la danza de Bachata generan un sentido de comunidad. Es un eco de la historia y las raíces de la gente, y es un pilar clave de la identidad de la nación.

Vale destacar que, como una danza de parejas, la dinámica de la Bachata implica una interacción de género permanente, y es igualmente disfrutada por adultos y menores. Al igual que el merengue dominicano, la danza de la Bachata es un sutil pero poderoso canal de comunicación no verbal entre individuos en un entorno social.

El baile es una parte vital del estilo de vida dominicano, y está demostrado que fomenta las relaciones de amistad entre personas de amplios rangos de edad y de diferentes orígenes raciales, culturales y ocupacionales.

8. Portadores o practicantes

Los portadores y practicantes de la Bachata provienen de todos los sectores de la sociedad dominicana, sin distinción de edad o género. Del mismo modo, casi todos los países del mundo poseen grupos organizados de practicantes y aficionados al baile. A nivel mundial hay un número significativo de estudios, academias y establecimientos dedicados a la enseñanza metódica de la danza de la Bachata.

A principios de los años sesenta, hubo un proceso de apertura de la sociedad dominicana, y es precisamente en este período cuando esta manifestación popular comenzó a extenderse de manera activa y masiva, especialmente a través de la radio. Es preciso reconocer la estrecha vinculación de la emisora dominicana "Radio Guarachita" en este proceso de difusión, ya que en esta época fue la única emisora que asumió el rol de promover la Bachata a nivel nacional.

Actualmente, en la parte musical del elemento, los portadores son intérpretes y compositores de renombre, cuyo extraordinario talento y manifiesta vocación pedagógica han servido como inspiración y guía para las nuevas generaciones.

Entre los precursores portadores del ritmo podemos mencionar a José Manuel Calderón y Rafael Encarnación. En una segunda etapa, entre los principales transportistas podemos nombrar a Luis Segura, Leonardo Paniagua y Blas Duran, cuyas contribuciones marcaron el fin del aislamiento de la bachata y su entrada a la corriente principal.

Más tarde, en un tercer período en el que el elemento logró trascender las fronteras nacionales, llegando a todos los países del continente americano y la mayoría de los países de Europa, podemos referirnos a luminarias de la escala de Juan Luis Guerra, Antony Santos, Luis Vargas, Luis Días, Víctor Víctor, Raulín Rodríguez, Frank Reyes, Joe Veras y Zacarías Ferreira, entre otros.

Finalmente, en una cuarta etapa, podemos destacar a representantes de la dimensión del Grupo Aventura, Romeo Santos, Monchy & Alexandra, Prince Royce, etc.

9. Fortalecimiento: qué hace la comunidad para fortalecer esta práctica, quiénes la enseñan a otros, de qué manera y dónde

El principio del aprendizaje empírico, a través de la observación y la emulación ha sido, generalmente, el más importante en la transmisión, desarrollo y expansión del elemento.

La forma de interpretar la música y la entonación del canto se transmiten de manera oral y espontánea. Las habilidades se transfieren tradicionalmente a través de la educación informal en el núcleo familiar, los barrios y las organizaciones comunitarias, a través de la interacción diaria de los aficionados y practicantes con los portadores y/o por la incuestionable la omnipresencia del elemento en todas las celebraciones sociales y reuniones informales.

Estos hechos hacen de la Bachata una poderosa forma de expresión popular capaz de reflejar los sentimientos y realidades más íntimos de la población.

Como el elemento es una parte integral de todas las celebraciones tradicionales en la República Dominicana, la danza de la Bachata se aprende espontáneamente desde una edad temprana. Sin embargo, en el país hay más de cien academias, estudios y escuelas, dedicadas a la instrucción sistemática de la danza del elemento.

Asimismo, casi todos los hoteles y resorts establecidos en territorio dominicano incluyen entre sus actividades de entretenimiento, clases diarias de Bachata (según estadísticas recientes, cada año, más de cinco millones de turistas visitan República Dominicana).

En este sentido, vale la pena señalar que, en más de 100 países y cientos de ciudades de todo el mundo, hay academias, estudios y centros de entretenimiento (discotecas, bares, pubs y restaurantes), que ofrecen lecciones desde los niveles básicos hasta los niveles más avanzados de baile de la Bachata.

10. Grupos y/u organizaciones que apoyan la expresión o se dedican a su preservación (nombre, dirección, teléfono, nombre del representante, reglas, estructura).

Centro Cultural Eduardo León Jiménez

Sra. María Amalia León - Directora General

Cra 27 de Febrero # 146 Villa Progreso, Santiago de los Caballeros, Rep. Dom. - 5100

Tel. 809-582-2315 / Fax 809-724-7644 / www.centroleon.org.do / centroleon@centroleon.org.do

* El centro desarrolla programas culturales y educativos que contribuyen a la apreciación del arte y la cultura dominicana, promoviendo el estudio, la difusión y la práctica de la Bachata y otras expresiones musicales autóctonas. Cada año, el Centro tiene el famoso Congreso de Cultura, Música e Identidad del Caribe.

Sociedad Dominicana de Artistas, Intérpretes y Artistas Intérpretes (SODAIE)

Alfonso Vásquez Familia (Pochy) - Presidente

Avenida Bolívar No. 169, Apartamento No. 3-1, Edificio Pimae, Gazcue, Santo Domingo, D.R.

Tel. 809-333-7888 / www.sodaie.org

* Gremio de músicos profesionales, cantantes y compositores, presentando una gran cartera de artistas distinguidos. Es una sociedad que consta con más de 100 miembros, que trabajan para el fortalecimiento de la clase artística dominicana, la protección de los derechos de autor, el fomento de la creación de contenido cultural y la promoción de las expresiones culturales dominicanas a nivel local y en el extranjero.

Asociación de Críticos y Escritores de Arte (ACROARTE)

Emelyn Baldera - Presidenta

Elvira de Mendoza No. 152, Zona Universitaria, Santo Domingo, República Dominicana

Tel. 809-689-7272 / Acroarte.com.do / acroarte@gmail.com

* ACROARTE reúne periodistas y críticos de arte y entretenimiento. La asociación se encarga de otorgar los "Premios Soberano"; la distinción artística más prestigiosa de la nación.

Centro Español, Inc.

Iván González Nicolás - Presidente

AV. Hispanoamericana, Canabacoa Santiago, República Dominicana Apartado Postal 472.

Tel. (809) 724-6000 Fax (809) 724-5785 / centro@centroespanol.com / centroespanolinc@gmail.com.

* Un club sociocultural con una fuerte tradición y misión de promover expresiones artísticas vernáculas de todos los géneros, poniendo énfasis en la historia y evolución de las manifestaciones vernáculas.

Instituto de Estudios del Caribe

Alexis Mendez - Coordinador

Manzana 34-21 Prados del Cachón, Santo Domingo Este

809-433-1140 / 829-788-4378 / programamusicamaestro@yahoo.es

* En colaboración con el Ministerio de Cultura y el Centro Cultural Eduardo León, el Instituto organiza el Congreso Caribeño de Cultura, Música e Identidad del Caribe. El año pasado, el congreso estuvo dedicado a Bachata.

11. Riesgos: Qué peligro de extinción corre la expresión (el elemento) cultural

En la actualidad, no existen indicios de la existencia de peligro o riesgo de extinción del elemento. La permanencia y viabilidad de Bachata están garantizadas porque es una expresión cultural practicada y apreciada masivamente por toda la sociedad dominicana y por cientos de miles de entusiastas en todo el mundo. De hecho, en la República Dominicana, individuos, familias y comunidades incluyen la Bachata en todas sus celebraciones y reuniones informales como un componente esencial. **Para los dominicanos, del campo o la ciudad, bailar los ritmos nativos es la cumbre de cualquier evento social.**

Por otro lado, la Bachata cuenta con el soporte de la industria de la música y el entretenimiento local e internacional, junto con el apoyo de instituciones culturales públicas y privadas, como el Ministerio de Cultura, el Ministerio de Turismo y el Ministerio de Educación de la República Dominicana, el Centro León de Santiago de los Caballeros, la Sociedad Dominicana de Artistas, Intérpretes y Ejecutantes (SODAIE), la Asociación de Críticos de Arte (ACROARTE), etc.

Existe un número significativo de academias dentro y fuera del país que enseñan las técnicas del baile de la Bachata, junto con la fuerte presencia del elemento en los medios de comunicación, lo que favorece y garantiza su propagación y permanencia.

Por cuanto, No existen evidencias de potenciales peligros que pongan en riesgo la existencia y/o transmisión del elemento. Asimismo, los Ministerios de Cultura y Turismo de la República Dominicana promueven la práctica de la danza e interpretación de la Bachata a nivel nacional e internacional, utilizando diversos mecanismos, y se han adoptado medidas de salvaguardia que además aseguran su expansión.

Medidas de salvaguardia adoptadas:

- 1) 3 de junio de 2015, el Congreso de la República Dominicana declaró Bachata Patrimonio Cultural Musical (Ley 25-15 del 3 de junio de 2015).
- 2) 10 de julio de 2006, el Congreso dominicano ratificó la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial aprobada por la UNESCO en 2003; Resolución 309-06.
- 3) 26 de Nov de 2006, el Ministerio de Cultura y el Ministerio de Turismo instituyeron el Museo Dominicano de la Música en coordinación con el Archivo General Nacional; Decreto No. 536-06.
- 4) 9 de octubre de 2001 se creó el Registro Nacional de Bienes Culturales Inmateriales de la República Dominicana; Decreto 1009-01.
- 5) En colaboración con el gobierno dominicano, las ONG locales y extranjeras desarrollan seminarios, conferencias y conciertos para promover las expresiones vernáculas.

12. Material documental existente

- 1) WOLFE, Alex. **Santo Domingo Blues: Los Tígueros de la Bachata**
1h 13min | Documentary, Musical | June 2004 (USA)
- 2) PAULINO RAMOS, Alejandro. **Bachata y Son en la Historia Musical Dominicana**, Editora Colegial Luz de Luna, Santo Domingo, (2017)
- 3) CABRAL, Euri. **“El Merengue y la Bachata: orígenes, etapas y líderes”**, Editora Producciones Ella y Él, Santo Domingo (2009)
- 4) UREÑA, Alejandro. **“El Merengue y La Bachata”**, Published by Createspace Independent Publishing Platform, United States (2017)
- 5) Batista Matos, Carlos. **“Bachata: historia y evolución”**. Santo Domingo: Editora Taller (2002).
- 6) Brito Ureña, Luis Manuel. **“El merengue y la realidad existencial de los dominicanos: bachata y nueva canción”**. Santo Domingo: Unigraf (1997).
- 7) Cabral, Euri. **“Juan Luis Guerra y 4-40: merengue y bachata a ritmo de poesía y compromiso”**. Santo Domingo: Búho (2008).

- 8) Heaton, Sara. **“Bachata: Identity Transmission Through a Dominican Popular Music / Bachata: Transmisión de identidad a través de la música popular dominicana”**. Filadelfia: University of Pennsylvania (2004).
- 9) Jiménez, Máximo. **“La gran Aventura de la bachata urbana”**. Santo Domingo: Fundación Global Democracia y Desarrollo [FUNGLODE] - (2018).
- 10) Miles, Milo. **“From Dominican Roots, Bachata Is Here To Stay”**. Filadelfia: Fresh Air (2012).
- 11) Pacini, Deborah. **Social Identity and Class in "Bachata," an Emerging Dominican Popular Music / Identidad y clase social en la "Bachata", una música popular dominicana emergente**. Texas: Latin American Music Review (1989).
- 12) Pacini, Deborah. **“Dominican popular music under the Trujillo dictatorship / Música popular dominicana durante la dictadura de Trujillo”**. Texas: Studies in Latin American Popular Culture (1993).
- 13) Pacini, Deborah. **Bachata: A Social History of a Dominican Popular Music / Bachata: la historia social de una música popular dominicana**, Filadelfia: Temple University Press (1995).
- 14) Paulino Ramos, Alejandro. **“Bachata y Son en Santo Domingo”**. Santo Domingo: publicación independiente (2017).
- 15) Pierson, Laura. **“Kings of Bachata: Aventura, Migration and Dominican Nationalism in a Transnational Context / Los Reyes de la Bachata: Aventura, migración y el nacionalismo dominicano en un contexto transnacional”**. Washington, University of Washington International Studies (2009).
- 16) Sellers, Julie A. **“The Modern Bachateros: 27 Interviews / Bachateros modernos: 27 entrevistas”**. Jefferson: McFarland Books (2013).
- 17) Sellers Julia A. **“Bachata and Dominican Identity / La bachata y la identidad dominicana”**. Jefferson: McFarland Books (2014).
- 18) Tejeda, Darío. **“La pasión danzaría: música y baile en el Caribe a través del merengue y la bachata”**. Santo Domingo: Amigo del Hogar (2000).
- 19) Tejeda, Darío. **“La Bachata: su Origen, su Historia y sus Leyendas”**. Santo Domingo: Aritsa (2003).
- 20) Velázquez, Carlos & Ureña, Alejandro. **“El merengue y la bachata”**. Santo Domingo: publicación independiente en la plataforma electrónica CreateSpace (2004).
- 21) Tejeda, Darío. **“La Bachata: su Origen, su Historia y sus Leyendas”**. Santo Domingo: Aritsa (2003).

- 22) VII Congreso Internacional Música, Identidad y Cultura en el Caribe (MIC): “Bachata y Cuerdas en las Expresiones Musicales del Caribe”. Centro León – Santiago de los Caballeros, República Dominicana. 7 – 9 abril 2017
- 23) Ramón Torres y Marino Castellanos: Identidad y narrativas en la bachata, Teresa Guerrero
- 24) José Manuel Calderón: el pionero de la bachata, por Marivell Contreras (Artículo)
- 25) Visión crítica del origen y desarrollo de la bachata en República Dominicana; José G. Guerrero
- 26) Nyvlt, Monica. **“Merengue and Bachata: the study of two musical styles in the Dominican Republic / Merengue y Bachata: el estudio de dos estilos musicales en la República Dominicana”**. Ottawa: Carleton University (2001).
- 27) Olivero, Fresia. **“El legado Más allá de bachata y merengue”**. Santo Domingo: Publicación independiente en la plataforma electrónica CreateSpace (2017).



Ministerio de Cultura
República Dominicana

National Inventory of Intangible Heritage
(Courtesy Translation)

THE MUSIC AND DANCE OF THE DOMINICAN BACHATA

1. Name of the cultural expression (element)

Bachata

2. Geographic location

Bachata is an autochthonous musical rhythm heard, danced, interpreted, enjoyed and appreciated, throughout the territory of the Dominican Republic, namely, all regions, provinces, municipalities, municipal districts and villages.

3. Area of influence (Other places with which the expression is shared - the element)

The communities related to Bachata are mainly Dominican and are distributed throughout the national geography, as well as in several urban centers of foreign countries where the Dominican diaspora is significantly numerous, such as New York, New Jersey, Florida, Massachusetts, Pennsylvania, Connecticut, Rhode Island and Puerto Rico in the United States of America; the provinces of Madrid, Barcelona, Valencia, Seville, Vizcaya, Asturias, etc. in Spain; the municipalities of Rome and Milan in Italy; the cities of Paris and Marseille in France, among others.

The influence and reach of Bachata extends to all the countries of the American continent (from Barrow in Alaska to Tierra del Fuego in the Southern Cone), with a notable and solid presence in the sub-regions of Central America and the Caribbean; and progressively throughout Europe and Russia. It is worth noting that, since 2016, Greece holds the world record of couples dancing bachata simultaneously, with three hundred seventy four (374).

In the last decade, Bachata has penetrated massively in Northeast and Southeast Asia, especially in Japan, Korea and the Philippines. It has also begun to gain support in several countries of the African continent, mainly in the countries of the Maghreb and, south of the Sahara, in Angola and South Africa.

4. Category to which the cultural expression (the element) belongs

According to the classification recommended by UNESCO, it belongs to the category of Performing Arts (Music, traditional songs and dances, popular theater, traditional festivals, popular carnivals).

5. Brief description of the cultural expression (the element)

Bachata is a danceable musical expression, product of a fusion of the rhythmic bolero with other Afro-Antillean genres such as Son, Cha cha cha and Merengue, among others.

The music and dance of Bachata are considered by the Dominican people as a vernacular cultural manifestation, prevalent in all activities and community celebrations, such as birthday parties, nuptials, baptisms, family reunions, Christmas parties, academic graduations, sporting events and political activities, or any other type of meeting or social event. In essence, Bachata has become part of everyday life.

In the past, Bachata colloquially referred to as "blues music", since its lyrics evoked moods of deep melancholy, sadness or desolation. It was also considered a typical expression of rural areas and the less favored strata, often associated directly with marginalized neighborhoods, brothels and poverty. Over time, its melody and charm broke down the barriers imposed by class prejudice and the element penetrated all sectors.

Traditionally, to be performed Bachata requires a small group of musicians, who use one or two guitars as main instruments (currently, electric guitars are widely used), a percussion composed of bongos, maracas and a güiro, accompanied by a bass, and one of the musicians is usually the lead singer. Bachata's music has four beats per tempo and, as previously stated, the lyrical compositions of Bachata express visceral and ardent feelings of love, passion and nostalgia.

Equally passionate is the dance of Bachata, which consists of a couple dance characterized by a sensual movement of hips and a simple structure of eight steps. In its most basic form, the bachata dancers move to the left in a four-beat rhythm and then to the right in the same cadence, executing an identical movement from front to back.

6. Historical origin of the cultural expression (the element)

Bachata emerges as the result of a social-musical fusion, mixing rhythms, instruments, melodies and a very sui generis autochthonous context.

Etymologically, the word bachata, whose origin is presumed to be African, means party, revelry and animated meeting between friends. At first, even in the Dominican Republic, the term bachata was used to refer to festivities or popular gatherings of an open and boisterous character, and not properly a musical genre.

Bachata is a hybrid musical genre. The rhythmic bolero, the Cuban son, the merengue and the cha cha cha, among others, are considered as its most representative components. Many historians agree that the origin of bachata dates back to the early 1920s, although in its first expressions this genre seems to be far from the current bachata.

At the beginning, the spread of bachata had a slow progression, and it was in the marginal sectors of the Dominican Republic that it found initial acceptance, considered by the Creole lineage as a rustic and ordinary manifestation, to which titles of a derogatory nature were granted and pejorative as "bitterness music (blues)" or "soldiers' music".

By 1930, bachata transcended from marginal sectors to representative public places, such as the Callejón de la Alegría, where artists such as Ramón Wagner and the Conjunto de la Mulatería were already recognized as bachateros.

As early as 1955, Ramón Emilio Jiménez made the first specific distinction of the genre's consistency as such, and it was emphasized as a celebration in which rhythms generated by the inclusion of instruments such as guitar, bongo, guitar and the spoons were recognized. In these manifestations, variations of musical genres such as the rhythmic bolero, the guaracha, and the son were intoned.

With the arrival of the sixties, bachata migrated from a rural to an urban environment, and was acknowledged as a musical genre with well-defined characteristics, of Dominican origin and clearly influenced by the bolero.

The first generation of bachateros includes artists of the stature of Rafael Encarnación, José Manuel Calderón and Luis Segura, the latter have been considered as the most representative bachateros of their time, and some critics claim that they are the fathers of Bachata, considering that the rhythms that were sung until their appearance could well be recognized as accelerated boleros. It is pertinent to highlight the contributions made at the time by musicians and performers of the standing of Eladio Romero Santos and Aridia Ventura, to the development and evolution of the incipient musical genre.

The late seventies and the eighties were a turning point in the history of bachata, both for the popularity and acceptance achieved by hits such as "Chiquitita" (Leonardo Paniagua) and "Pena por ti" (Luis Segura), as well as the emergence of a new generation of artists, to which was added the emergence of new digital forms of music recording. Among the most representative artists of this time we can mention Blas Durán, Marino Pérez, Juan Luis Guerra, Víctor Víctor, Luis Días, Sonia Silvestre, among others, who managed to make this genre not only heard in popular sectors, but also to expand to the point of transcending Dominican borders and becoming a Latin American musical reference.

Today's Bachata is not only a Dominican musical product, but a Caribbean and Latin American expression, that has managed to gain followers of all social levels in America, Europe, Asia, as well as among lovers of Latin music from around the world. In fact, there are representatives (performers) of the genre that do not come from Dominican origin that enjoy great popularity.

7. Importance of cultural expression (the element) for the community

Being one of the autochthonous artistic manifestations of wider popularity, diffusion and reach, Bachata constitutes a powerful element of social cohesion, serving as a device for the transversal interaction between the different strata and generations that make up the Dominican society. In addition, the element allows the different social segments to appreciate the cultural reality that surrounds them, and offers a precise picture of time and the society that produced it.

The element is an essential part of the celebrations and its music, song and dance generates notorious joy and happiness, playing a vital role in the process of socialization of culture.

Likewise, the element is an instrument for the dissemination of ideas, which functions internally as a tool for political and commercial promotion, while, abroad, it is undoubtedly the native cultural expression of greater penetration, propagation and transcendence, effectively fostering intercultural dialogue, while becoming an unquestionable component of the Dominican people's identity.

In addition, the music, dance and lyrics of the bachata are a clear reflection of the passionate, romantic, sentimental, jovial and open spirit that characterizes Dominicans.

Like other similar cultural expressions, Bachata's music and dance generate a sense of community. It is an echo of the history and roots of the people, and is a key pillar of the nation's identity.

It is worth noting that, as a couple's dance, the dynamics of Bachata implies a permanent gender interaction, and adults and children equally enjoy it. Like the Dominican merengue, the dance of Bachata is a subtle but powerful channel of non-verbal communication between individuals in a social environment.

Dancing is a vital part of the Dominican lifestyle, and it has been shown to foster friendly relations between people of wide age ranges and from different racial, cultural, and occupational backgrounds.

8. Bearers or Practitioners

The bearers and practitioners of Bachata come from all sectors of Dominican society, regardless of age or gender. Likewise, in almost all countries around the world there are organized groups of practitioners and amateurs of the dance. Worldwide, there is a significant number of studios, academies and establishments dedicated to the methodical teaching of Bachata dance.

In the early sixties, there was a process of opening in Dominican society, and it is precisely in this period when this popular manifestation began to spread actively and massively, especially through the radio. It is necessary to recognize the close connection of the Dominican radio station "Radio Guarachita" in this process of diffusion, because at that moment in time, it was the only radio station that undertook the task of promoting Bachata nationwide.

Currently, in the musical part of the element, the bearers are renowned performers and composers, whose extraordinary talent and manifest pedagogical vocation have served as inspiration and guide for the new generations.

Among the precursors bearers of rhythm we can mention José Manuel Calderón and Rafael Encarnación. In a second stage, among the main carriers we can name Luis Segura, Leonardo Paniagua and Blas Duran, whose contributions marked the end of the isolation of bachata and its entry into the mainstream.

Later, in a third period in which the element managed to transcend national borders, reaching all the countries of the American continent and most of the countries of Europe, we can refer to luminaries of the scale of Juan Luis Guerra, Antony Santos, Luis Vargas, Luis Dias, Víctor Víctor, Raúlín Rodríguez, Frank Reyes, Joe Veras and Zacarías Ferreira, among others.

Finally, in a fourth stage, we can highlight representatives of the dimension of the Group Aventura, Romeo Santos, Monchy & Alexandra, Prince Royce, etc.

9. Strengthening: what the community does to strengthen this practice, who teach it to others, in what way and where.

The principle of empirical learning, through observation and emulation, has been the most important in the transmission, development and expansion of the element.

The way of interpreting the music and the intonation of the song are transmitted orally and spontaneously. Skills are traditionally transferred through informal education in the family nucleus, neighborhoods and community organizations, through the daily interaction of the amateurs and practitioners with the bearers and / or due to the unquestionable omnipresence of the element in all social celebrations and informal meetings.

These facts make Bachata a powerful form of popular expression, capable of reflecting the most intimate feelings and realities of the population.

As the element is an integral part of all traditional celebrations in the Dominican Republic, Bachata dance is learned spontaneously from an early age. However, in the country there are more than one hundred academies, studios and schools, dedicated to the systematic instruction of the dance of the element.

Likewise, almost all hotels and resorts established in Dominican territory include among their entertainment activities, daily classes of Bachata (according to recent statistics, each year, more than five million tourists visit the Dominican Republic).

In this regard, it is worth noting that, in more than 100 countries and hundreds of cities around the world, there are academies, studios and entertainment centers (nightclubs, bars, pubs and restaurants), offering lessons from the basic to the most advanced levels of Bachata dance.

10. Groups and/or organizations that support the expression or are devoted to its preservation (name, address, phone number, name of the representative, rules, structure).

Cultural Eduardo León Jiménez

Sra. María Amalia León - General Director

Ave. 27 de Febrero #146 Villa Progreso, Santiago de los Caballeros, Rep. Dom. - 5100

Tel. 809-582-2315 / Fax 809-724-7644

www.centroleon.org.do / centroleon@centroleon.org.do

*The center develops cultural and educational programs that contribute to the appreciation of Dominican art and culture, promoting the study, dissemination and practice of Bachata and other autochthonic musical expressions. Every year, the Center holds the renowned Congress of Caribbean Culture, Music & Identity.

Dominican Society of Artists, Interpreters & Performers (SODAIE)

Alfonso Vásquez Familia (Pochy) - Chairman

Ave. Bolívar No. 169, Apartamento No. 3-1, Edificio Pimae, Gazcue, Santo Domingo, D.R.

Tel. 809-333-7888

www.sodaie.org

*Guild of professional musicians, singers and composers, hosting a large portfolio of distinguished artists. It's a learned society which consists of well over 100 members, who work for the strengthening of the Dominican artistic class, the protection of copyrights, encouraging the cultural content creation and promoting Dominican cultural expressions locally and abroad.

Association of Art Critics & Writers (ACROARTE)

Emelyn Baldera - President

Elvira de Mendoza No. 152, Zona Universitaria, Santo Domingo, República Dominicana

Tel. 809-689-7272

Acroarte.com.do / acroarte@gmail.com

*Acroarte brings together art and entertainment journalists and critics. The association is in charge of granting the "Soberano Awards"; the most prestigious artistic distinction in the nation.

Centro Español, Inc.

Iván González Nicolás - President

Av. Hispanoamericana, Canabacoa Santiago, República Dominicana Apartado Postal 472.

Tel. (809) 724-6000 Fax (809) 724-5785

centro@centroespanol.com / centroespanolinc@gmail.com.

*A socio-cultural club with a strong tradition and mission of promoting vernacular art expressions of all genres, putting emphasis on the history and evolution of vernacular manifestations.

Institute of Caribbean Studies

Alexis Mendez - Coordinator

Manzana 34-21 Prados del Cachón, Santo Domingo Este

809-433-1140 / 829-788-4378

programamusicamaestro@yahoo.es

*In collaboration with the Ministry of Culture and the Eduardo Leon Cultural Center, the Institute organizes the Caribbean Congress of Caribbean Culture, Music & Identity. Last year, the congress was dedicated to Bachata.

11. Risks: What danger of extinction runs the cultural expression (the element)

At present, there are no indications of the existence of danger or risk of extinction of the element. The permanence and viability of Bachata are guaranteed because it is a cultural expression practiced and appreciated massively by all Dominican society and by hundreds of thousands of enthusiasts around the world. In fact, in the Dominican Republic, individuals, families and communities include Bachata in all its celebrations and informal meetings as an essential component. For Dominicans, from rural or urban areas, dancing to the native rhythms is the summit of any social event.

On the other hand, Bachata has the support of the local and international music and entertainment industry, together with the support of public and private cultural institutions, such as the Ministry of Culture, the Ministry of Tourism and the Ministry of Education. the Dominican Republic, the Centro León of Santiago de los Caballeros, the Dominican Society of Artists, Performers (SODAIE), the Association of Art Critics (ACROARTE), etc.

There is a significant number of academies inside and outside the country that teach the techniques of Bachata dance, along with the strong presence of the element in the media, which favors and guarantees its spread and permanence.

Therefore, there is no evidence of potential dangers that place the existence and / or transmission of the element at risk. Likewise, the Ministries of Culture and Tourism of the Dominican Republic promote the practice of dance and interpretation of Bachata on a national and international levels, using various mechanisms, and safeguard measures have been adopted that also ensure its expansion.

Safeguard measures adopted:

- 1) June 3, 2015, the Congress of the Dominican Republic declared Bachata Musical Cultural Heritage (Law 25-15 of June 3, 2015).
- 2) July 10, 2006, the Dominican Congress ratified the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage approved by UNESCO in 2003; Resolution 309-06.
- 3) 26 / Nov / 2006, the Ministry of Culture and the Ministry of Tourism create the Dominican Museum of Music in coordination with the National General Archive; Decree No. 536-06.
- 4) 9 / October / 2001 the National Registry of Intangible Cultural Assets of the Dominican Republic was created; Decree 1009-01.
- 5) In collaboration with the Dominican government, local and foreign NGOs develop seminars, conferences and concerts to promote vernacular expressions.

12. Existing documentary material

- 1) WOLFE, Alex. **Santo Domingo Blues: Los Tígueres de la Bachata**
1h 13min | Documentary, Musical | June 2004 (USA)
- 2) PAULINO RAMOS, Alejandro. **Bachata y Son en la Historia Musical Dominicana**, Editora Colegial Luz de Luna, Santo Domingo, (2017)
- 3) CABRAL, Euri. **“El Merengue y la Bachata: orígenes, etapas y líderes”**, Editora Producciones Ella y Él, Santo Domingo (2009)
- 4) UREÑA, Alejandro. **“El Merengue y La Bachata”**, Published by Createspace Independent Publishing Platform, United States (2017)
- 5) Batista Matos, Carlos. **“Bachata: historia y evolución”**. Santo Domingo: Editora Taller (2002).

- 6) Brito Ureña, Luis Manuel. **“El merengue y la realidad existencial de los dominicanos: bachata y nueva canción”**. Santo Domingo: Unigraf (1997).
- 7) Cabral, Euri. **“Juan Luis Guerra y 4-40: merengue y bachata a ritmo de poesía y compromiso”**. Santo Domingo: Búho (2008).
- 8) Heaton, Sara. **“Bachata: Identity Transmission Through a Dominican Popular Music / Bachata: Transmisión de identidad a través de la música popular dominicana”**. Filadelfia: University of Pennsylvania (2004).
- 9) Jiménez, Máximo. **“La gran Aventura de la bachata urbana”**. Santo Domingo: Fundación Global Democracia y Desarrollo [FUNGLODE] - (2018).
- 10) Miles, Milo. **“From Dominican Roots, Bachata Is Here To Stay”**. Filadelfia: Fresh Air (2012).
- 11) Pacini, Deborah. **Social Identity and Class in "Bachata," an Emerging Dominican Popular Music / Identidad y clase social en la "Bachata", una música popular dominicana emergente**. Texas: Latin American Music Review (1989).
- 12) Pacini, Deborah. **“Dominican popular music under the Trujillo dictatorship / Música popular dominicana durante la dictadura de Trujillo”**. Texas: Studies in Latin American Popular Culture (1993).
- 13) Pacini, Deborah. **Bachata: A Social History of a Dominican Popular Music / Bachata: la historia social de una música popular dominicana**, Filadelfia: Temple University Press (1995).
- 14) Paulino Ramos, Alejandro. **“Bachata y Son en Santo Domingo”**. Santo Domingo: publicación independiente (2017).
- 15) Pierson, Laura. **“Kings of Bachata: Aventura, Migration and Dominican Nationalism in a Transnational Context / Los Reyes de la Bachata: Aventura, migración y el nacionalismo dominicano en un contexto transnacional”**. Washington, University of Washington International Studies (2009).
- 16) Sellers, Julie A. **“The Modern Bachateros: 27 Interviews / Bachateros modernos: 27 entrevistas”**. Jefferson: McFarland Books (2013).
- 17) Sellers Julia A. **“Bachata and Dominican Identity / La bachata y la identidad dominicana”**. Jefferson: McFarland Books (2014).
- 18) Tejada, Darío. **“La pasión danzaría: música y baile en el Caribe a través del merengue y la bachata”**. Santo Domingo: Amigo del Hogar (2000).
- 19) Tejada, Darío. **“La Bachata: su Origen, su Historia y sus Leyendas”**. Santo Domingo: Aritsa (2003).

- 20) Velázquez, Carlos & Ureña, Alejandro. **“El merengue y la bachata”**. Santo Domingo: publicación independiente en la plataforma electrónica CreateSpace (2004).
- 21) Tejeda, Darío. “La Bachata: su Origen, su Historia y sus Leyendas”. Santo Domingo: Aritsa (2003).
- 22) VII Congreso Internacional Música, Identidad y Cultura en el Caribe (MIC): “Bachata y Cuerdas en las Expresiones Musicales del Caribe”. Centro León – Santiago de los Caballeros, República Dominicana. 7 – 9 abril 2017
- 23) Ramón Torres y Marino Castellanos: Identidad y narrativas en la bachata, Teresa Guerrero
- 24) José Manuel Calderón: el pionero de la bachata, por Marivell Contreras (Artículo)
- 25) Visión crítica del origen y desarrollo de la bachata en República Dominicana; José G. Guerrero
- 26) Nyvlt, Monica. **“Merengue and Bachata: the study of two musical styles in the Dominican Republic / Merengue y Bachata: el estudio de dos estilos musicales en la República Dominicana”**. Ottawa: Carleton University (2001).
- 27) Olivero, Fresia. **“El legado Más allá de bachata y merengue”**. Santo Domingo: Publicación independiente en la plataforma electrónica CreateSpace (2017).